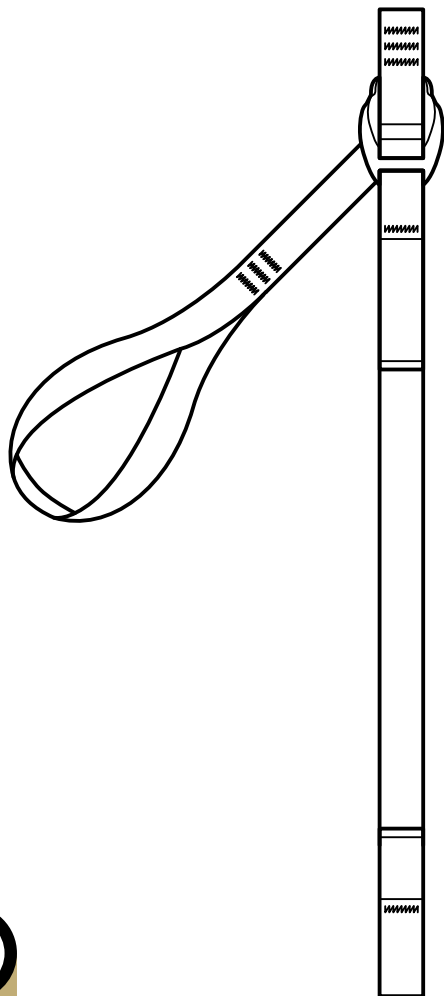


STRAPLINK

ÉTRANGLEUSE DE LONGE

LANYARD CHOKER



REF.



FTCTREE

[FR]

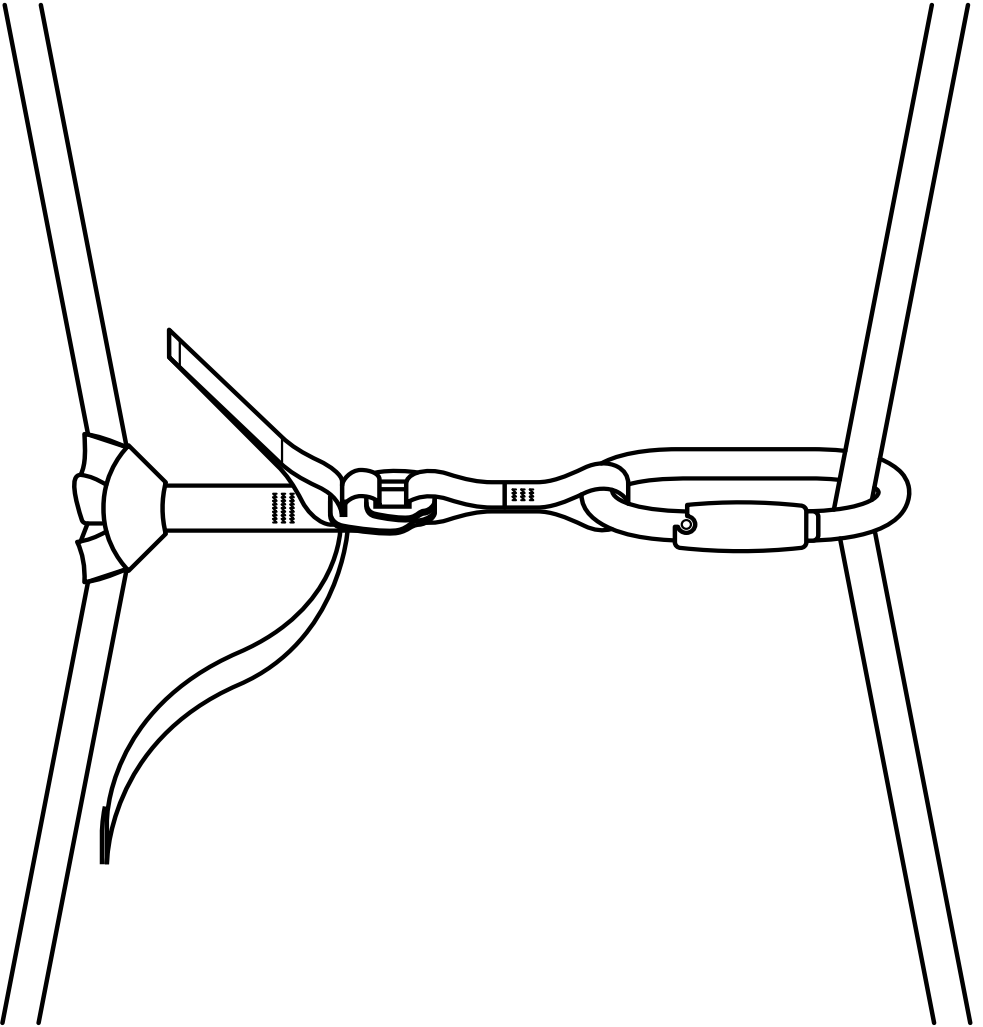
INTRODUCTION	4
DONNÉES TECHNIQUES	4
DESCRIPTION DU PRODUIT	4
CADRE D'UTILISATION	5
UTILISATION	5
MISE EN GARDE	7
SIGNIFICATION DU MARQUAGE	7
GARANTIE	8
DURÉE DE VIE	8
ENTRETIEN	8
STOCKAGE / TRANSPORT	8
GARANTIE ET DURÉE DE VIE	8

[EN]

INTRODUCTION	10
TECHNICAL DATA	10
PRODUCT DESCRIPTION	10
GUIDELINES	11
USE	11
PRECAUTIONS	13
MARKING ON LABEL	13
GUARANTEE	14
LIFESPAN	14
CARE	14
STORAGE / TRANSPORT	14
GUARANTEE AND LIFESPAN	14

[DE]

EINLEITUNG	16
TECHNISCHE DATEN	16
BESCHREIBUNG	16
EINSATZBEDINGUNGEN	17
VERWENDUNG	17
WARNHINWEIS	19
KENNZEICHNUNG	19
GARANTIE	20
LEBENSDAUER	20
WARTUNG	20
LAGERUNG / TRANSPORT	20
GARANTIE UND LEBENSDAUER	20



[FR]

1 INTRODUCTION

Dans le cadre de la mise en oeuvre de la réglementation relative à la prévention des risques de chutes liées aux travaux réalisés dans les arbres aux moyens de cordes, la Direction Générale de la Forêt et des Affaires Rurales a publié des consignes dans sa note de service du 27 juin 2007 (DGFAR/SDTE/N2007-5018). Parmi ces consignes figure l'obligation de rendre étrangleur l'utilisation d'une longe dans les travaux de démontage. Cette note fait écho aux modalités d'application de l'article R 233-13-17 du Code du Travail français et de l'arrêté du 4 août 2005 publié au Journal Officiel du 30 août 2005, page 14039.

ATTENTION



■ CE MATÉRIEL N'EST EN AUCUN CAS UN ÉLÉMENT DE PROTECTION INDIVIDUELLE, IL NE DOIT PAS ÊTRE UTILISÉ POUR L'ASSURAGE DES PERSONNES.

[FR]

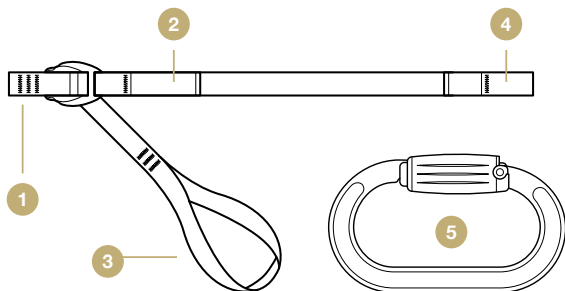
2 DONNÉES TECHNIQUES

- Pour une utilisation sur fût de diamètre > 20 cm.
- Sangle principale polyamide 20 mm noire.
- Boucles de réglages acier traitement cataphorèse noire.
- Charge maximale d'utilisation du produit : 500 kg.
- Poids : 62 g nue (sans mousqueton).

[FR]

3 DESCRIPTION DU PRODUIT

Le STRAPLINK est un dispositif réglable permettant d'étrangler une longe pendant les opérations de démontage sur fût. Il permet une mise sous tension rapide de la longe en cas de chute en évitant ainsi le glissement de l'utilisateur et permet également une aisance accrue des mouvements sur fût pendant le travail.



1	Œil passage mousqueton
2	Poignée de détension (bleu)
3	Boucle chantournée
4	Poignée de tension (rouge)
5	Mousqueton Ultra O (en option - Réf. : FTC/SPKO)

Le STRAPLINK doit être :

- **Utilisé après lecture et compréhension de la présente notice.**
- Utilisé par des personnes formées aux travaux en hauteur et compétentes.
- Contrôlé avant chaque mise en place par l'utilisateur compétent formé aux travaux en hauteur.
- Après une chute, vérifier l'état du matériel et le changer s'il est endommagé.
- Utilisé avec un mousqueton de type triple lock EN 362, dans l'oeil de passage prévu à cet effet.
- Utilisé sur une seule longe à la fois, et par une seule personne.

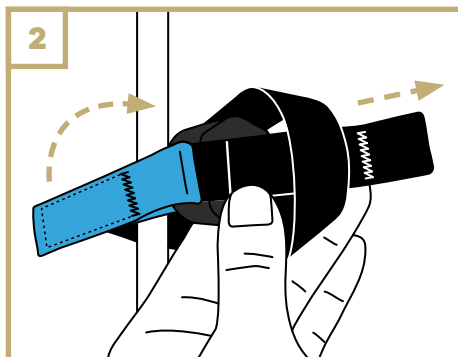
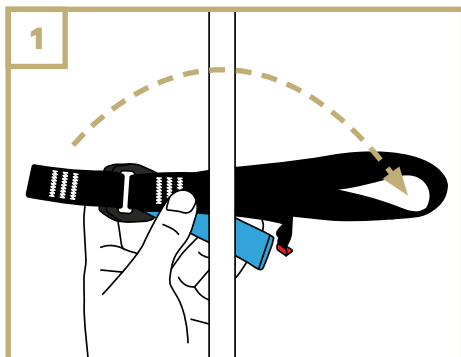
L'utilisateur ne doit en aucun cas avoir de contre-indication médicale liée aux travaux en hauteur et être en pleine possession de tous ses moyens physiques et intellectuels.

LE STRAPLINK PEUT ÊTRE POSITIONNÉ CÔTÉ RÉGLEUR OU CÔTÉ MOUSQUETON.



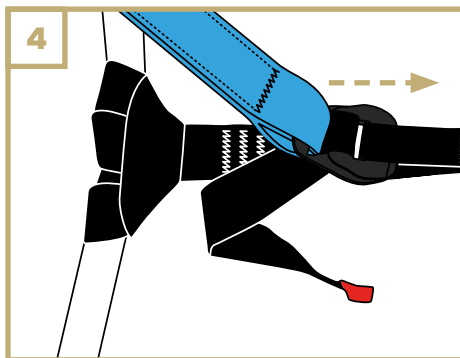
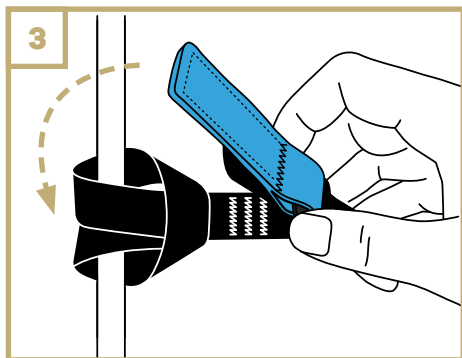
CONSEIL

- IL EST CONSEILLÉ DE POSITIONNER LE STRAPLINK AU PLUS PRÈS DU TRONC ET D'AJUSTER LA LONGUEUR SOUHAITÉE SEULEMENT EN DERNIÈRE ÉTAPE. POUR DISPOSER L'ÉTRANGLEMENT AU PLUS PRÈS DU TRONC, ON PEUT FAIRE COULISSER LE NOEUD VERS LE TRONC D'UNE MAIN ET LE MOUSQUETON AVEC L'AUTRE MAIN.
- ASTUCE RANGEMENT DU STRAPLINK : À L'AIDE D'UN MOUSQUETON CONNECTER LA POIGNÉE ROUGE AU MOUSQUETON DE LA LONGE.

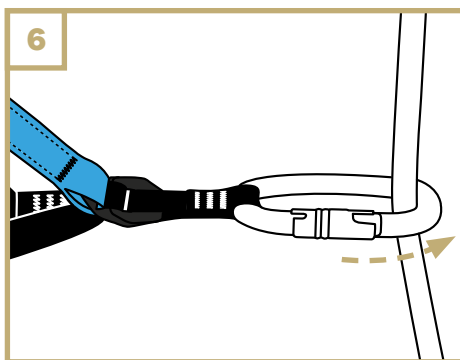
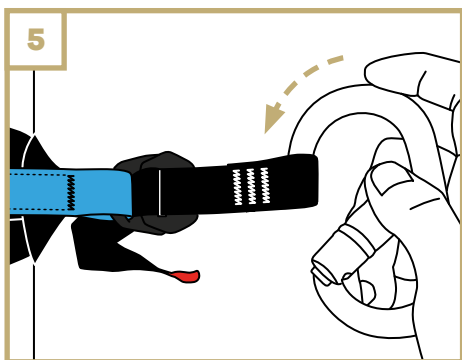


Disposer le STRAPLINK sans le mousqueton en dessous de la longe. La boucle à mousqueton se trouve à gauche avec le mou et la grande boucle tournée à droite.

Faire passer la boucle à mousqueton au-dessus de la longe et la faire entrer dans la grande boucle pour réaliser un cravatage.

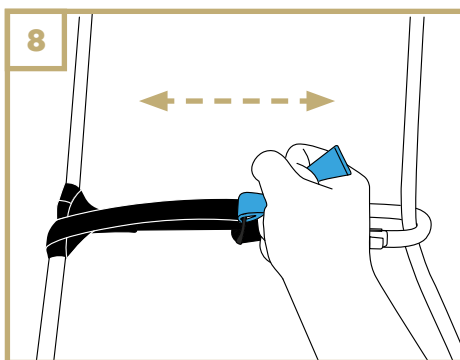
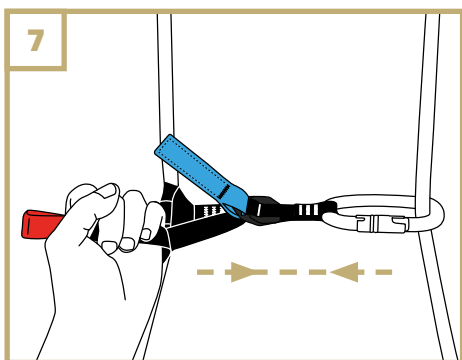


Recommencer l'opération pour faire un deuxième tour et ainsi réaliser un prussik.



Installer le mousqueton dans la boucle prévue.

Installer le mousqueton sur l'autre brin de la longue.



Pour étrangler la longue, tirer sur le brin rouge.

Pour donner du mou, tirer sur le brin bleu.

ATTENTION



■ **FTC TREE NE PEUT ÊTRE TENU RESPONSABLE DES CONSEQUENCES DIRECTES OU INDIRECTES, ACCIDENTELLES OU DE TOUT TYPE EN CAS DE DOMMAGE SURVENU LORS DE L'UTILISATION.**

[FR]

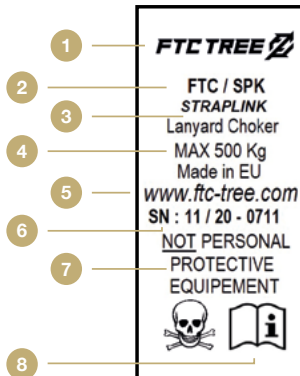
6 MISE EN GARDE

Une action trop brutale sur la poignée de détension peut provoquer un à-coup. Il incombe à l'utilisateur de maîtriser la progressivité du réglage pour ne pas se mettre en danger. Si nécessaire, tester le produit hors situation de travail pour appréhender son fonctionnement.

- **NE PAS UTILISER** le STRAPLINK s'il est endommagé ou s'il présente un dysfonctionnement.
- **NE PAS UTILISER** le STRAPLINK en dehors du cadre d'utilisation prescrit par le fabricant.
- **NE JAMAIS MODIFIER** ou transformer le STRAPLINK de quelque manière que ce soit.
- **Le STRAPLINK N'EST PAS un équipement de protection individuelle contre les chutes. Il ne faut donc jamais utiliser le STRAPLINK comme dispositif d'ancrage.**

[FR]

7 SIGNIFICATION DU MARQUAGE



1	Fabricant
2	Référence produit
3	Nom et type de produit
4	Résistance à la rupture
5	Site internet du fabricant
6	Numéro de série
7	ATTENTION : le straplink n'est pas un équipement de protection individuelle contre les chutes !
8	Lire la notice

[FR]

8

ENTRETIEN

Un bon entretien et un stockage adéquat du STRAPLINK assureront la longévité de votre produit.

- Nettoyer manuellement à l'eau claire et au savon doux, ne pas utiliser de solvant, ni d'acides ou de bases.
- Ne pas laver en machine, ne pas sécher au sèche-linge.
- Sécher naturellement dans un local ventilé, à distance de tout feu direct ou d'autres sources de chaleur et à l'abri des ultra-violets.

[FR]

9

STOCKAGE / TRANSPORT

Lors du transport et du stockage, mettre le STRAPLINK à l'abri : des chocs, de l'écrasement, du broyage, des frottements, de l'humidité, de la chaleur, des rayons ultra-violets, des matières corrosives, des hydrocarbures, des acides, du sable, des outils et de tout objet tranchant susceptible de l'endommager. Eviter les atmosphères corrosives, surchauffées, réfrigérées.

[FR]

10

GARANTIE ET DURÉE DE VIE

GARANTIE

2
Ans

Le STRAPLINK est garanti deux ans contre tous les vices de fabrication. Sont exclus de la garantie : l'usure normale, les modifications, le mauvais stockage, le mauvais entretien, et les dommages dus aux accidents, aux négligences, et aux utilisations auxquelles ce produit n'est pas destiné.

DURÉE DE VIE

10
Ans

ATTENTION : UN ÉVÈNEMENT EXCEPTIONNEL PEUT NÉCESSITER LA MISE AU REBUT DE VOTRE PRODUIT (CHUTE IMPORTANTE, COUPURES...).

- Le STRAPLINK doit être vérifié avant chaque utilisation par l'utilisateur.
- Le STRAPLINK doit être mis au rebut dans le cas où les vérifications ne sont pas satisfaisantes, en cas de doute sur la fiabilité du produit.
- LE STRAPLINK a une durée de vie de 10 ans.

Il est conseillé de détruire le produit suite à une mise au rebut ou en fin de durée de vie pour éviter une future utilisation.

NOTES

A series of horizontal dotted lines for writing notes.

[EN]

1 INTRODUCTION

The STRAPLINK is a useful tool for tree dismantling, it brings comfort in creating an axis (the trunk) that allows the climber to rotate when working. This way it gives more ease of movement. It also secures the climber in reducing the potential height of a fall (in case the gaffs slip out).

WARNING



■ THIS MATERIAL IS NOT PPE. UNDER NO CIRCUMSTANCES SHOULD IT BE USED FOR BELAYING.

[EN]

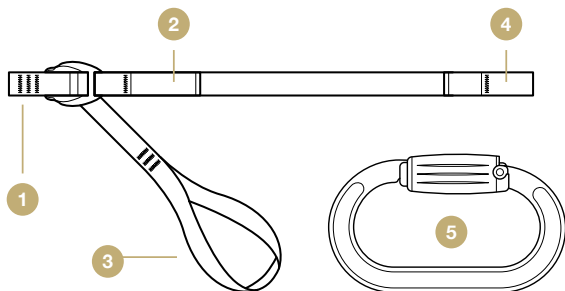
2 TECHNICAL DATA

- For use on a trunk of diameter > 20 cm.
- Main strap: polyamide, 20 mm wide, black.
- Steel adjustment buckles: black cataphoretic treatment.
- Working Load Limit (WLL) of the product: 500 kg.
- Weight: 62 g (without carabiner).

[EN]

3 PRODUCT DESCRIPTION

The STRAPLINK is an adjustable system that can choke a steel-core lanyard during tree dismantling. It is used to rapidly put a lanyard under tension, thus preventing the user to slip down, and also improves the ease of movement at work.



1	Strap loop for carabiner
2	Loosening strap (blue)
3	Large twisted loop
4	Tensioning strap (red)
5	Ultra O carabiner (optional - Ref.: FTC/SPKO)

[EN]

4

GUIDELINES

The STRAPLINK must be used:

- **Only after having read and understood these instructions.**
- By competent people trained in working at heights.
- Inspected by a competent user trained in working at heights before each use.
- After a fall, the material must be inspected and changed if damaged.
- With a triple lock carabiner (EN362) in the strap loop designed for this purpose.
- On a single steel-core lanyard and by only one person.

All users must be in good physical and mental condition and have no medical contraindications to working at heights.

[EN]

5

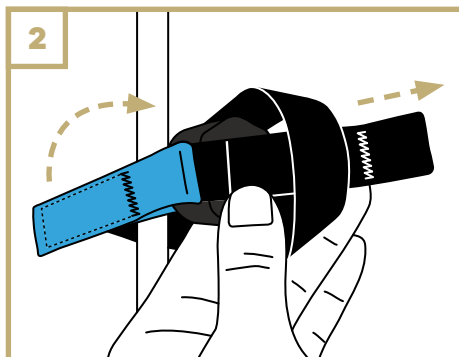
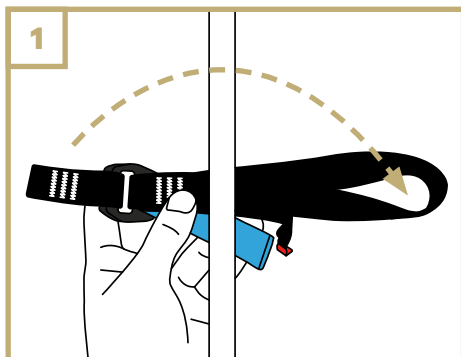
USE

THE STRAPLINK CAN BE POSITIONED ON THE SIDE OF THE ADJUSTMENT SYSTEM OR OF THE CARABINER.



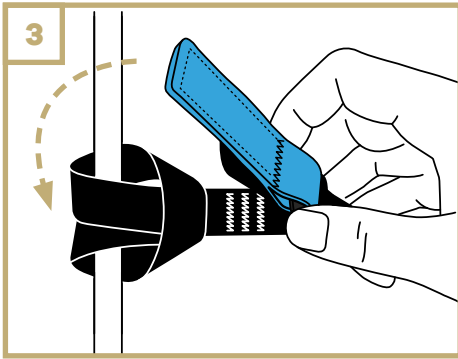
TIP

- IT IS RECOMMENDED TO POSITION THE STRAPLINK AS CLOSE AS POSSIBLE TO THE TRUNK AND TO ADJUST ITS LENGTH ONLY AS THE LAST SET-UP STEP. TO MOVE THE STRAPLINK AS CLOSE AS POSSIBLE TO THE TRUNK IT IS POSSIBLE TO PUSH THE PRUSIK KNOT WITH ONE HAND AND THE CARABINER WITH THE OTHER.
- TIP FOR STORAGE: CLIP THE CARABINER TO THE RED STRAP AND THEN TO THE LANYARD CARABINER.

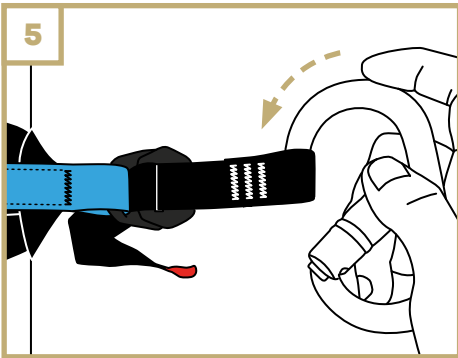
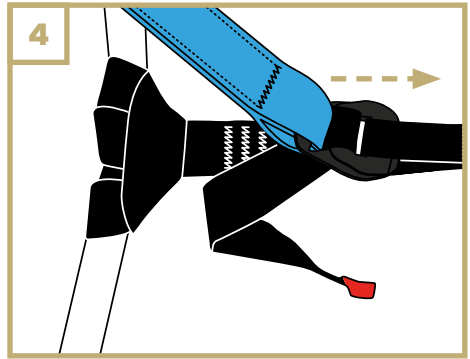


Position the STRAPLINK without the carabiner under the lanyard. The strap loop for the carabiner is on the left, with the slack and the large loop is on the right side.

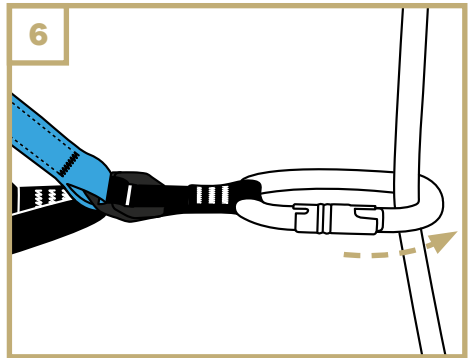
Pull the carabiner loop above the lanyard and through the large loop in a girth hitch.



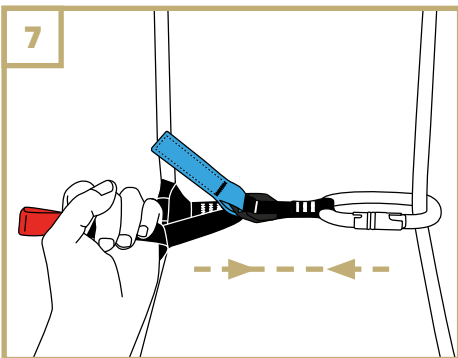
Do it a second time to make a prusik knot.



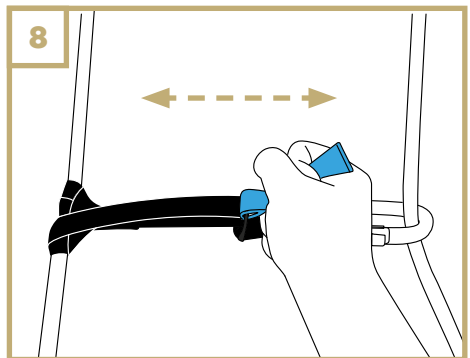
Set the carabiner in its loop.



Clip the carabiner on the opposite side of the lanyard.



To choke the lanyard, pull on the red strap.



To loosen, pull on the blue strap.

! WARNING



■ **FTC TREE CANNOT BE HELD RESPONSIBLE FOR ANY DIRECT, INDIRECT, OR ACCIDENTAL CONSEQUENCES OR ANY OTHER TYPE OF DAMAGE THAT ARISES DURING USE.**

[EN]

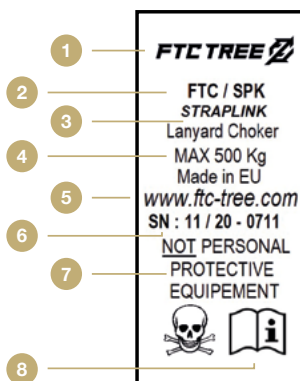
6 PRECAUTIONS

Pulling too hard on the loosening handle can cause a jolt. The user must control the adjustment progressively in order to avoid any danger. If necessary, test the product outside the work situation.

- **NEVER USE** a STRAPLINK if it is damaged or dysfunctional.
- **NEVER USE** the STRAPLINK for any other work than that recommended by the manufacturer.
- **NEVER MODIFY** or transform the STRAPLINK in any way.
- **The STRAPLINK IS NO PPE for fall arrest. It can never be used as an anchor.**

[EN]

7 MARKING ON LABEL



1	Manufacturer
2	Product reference
3	Name and type of product
4	Minimum Breaking Strength (MBS)
5	Manufacturer's website
6	Serial number
7	CAUTION: The STRAPLINK IS NO PPE for fall arrest.
8	Read the instructions

[EN]

8 CARE

A good care and an proper storage of the product will ensure a longer product life.

- Hand wash with clean water and delicate washing powder. Do not use acidic or basic solvents.
- Do not machine wash. Do not put in the dryer.
- Dry naturally in a well-ventilated place far from any source of heat or ultraviolet light.

[EN]

9 STORAGE / TRANSPORT

During transport and/or storage, place the STRAPLINK far away from: shocks, crushing, grinding, rubbing, dampness, heat, ultra-violet rays, corrosive materials, hydrocarbons, acids, sand, tools, any other sharp objects that could damage it. Keep away from corrosive, over-heated or refrigerated environments.

[EN]

10 GUARANTEE AND LIFESPAN

GUARANTEE

2

Years

The STRAPLINK is guaranteed for two years against any manufacturer defects. The guarantee excludes: normal wear, modifications, inadequate storage, poor care and damage due to accidents, negligence, or uses other than this product is intended for.

LIFESPAN

10

Years

CAUTION: IN CASE OF AN EXCEPTIONAL EVENT, THE PRODUCT MAY HAVE TO BE DISCARDED (SIGNIFICANT FALL, CUTTING ETC.).

- The STRAPLINK must be inspected by the user before each use.
- The STRAPLINK must be discarded if the inspection is unsatisfactory or if there is any doubt about the reliability of the product.
- The STRAPLINK has a lifespan of 10 years.

It is recommended to destroy any discarded product (damaged or end of life cycle) in order to prevent it from being used again.

NOTES

A series of horizontal dotted lines for writing notes.

[DE]

1 EINLEITUNG

Der STRAPLINK ist ein sehr nützliches Zubehör für Baumfällungen. Er bringt mehr Arbeitskomfort, denn durch die entstehende Achse kann der Kletterer sich besser um den Stamm bewegen. Er ist auch ein Sicherheitszubehör, weil er die potentielle Fallhöhe verringert (falls die Dornen rutschen).

⚠ ACHTUNG



■ **DIESES MATERIAL IST KEIN PSA UND DARF ÜBERHAUPT NICHT ZUR PERSONENSICHERUNG EINGESETZT WERDEN.**

[DE]

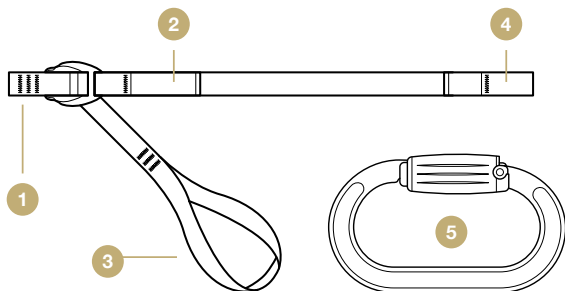
2 TECHNISCHE DATEN

- Wird für Stämme ab 20 cm Durchmesser benutzt.
- Schwarzer Hauptband: 20 mm Breite, 100 % Polyamid.
- Verstellschnalle aus Stahl - Kataphorese-Schutzbehandlung (schwarz).
- Nutzlast: 500 kg.
- Gewicht: 62 g (ohne Karabiner).

[DE]

3 BESCHREIBUNG

Der STRAPLINK ist ein verstellbares System, das ein Stahl-Halteseil bei Fällungen würgt. Bei einem Absturz wird das Stahl-Halteseil schnell gespannt (der Benutzer rutscht kaum), und bei der Arbeit ist mehr Bewegungsfreiheit um den Stamm.



1	Öse für den Karabiner
2	Band zum Lösen (blau)
3	Gedrehter Auge
4	Band zum Spannen (rot)
5	Ultra O Karabiner (Zusatz - Art.Nr. FTC/SPKO)

Der STRAPLINK soll:

- **Erst nach Kenntnisnahme und Verstehen der vorliegenden Anleitung benutzt werden.**
- Von Personen benutzt werden, die für Arbeiten in der Höhe geschult sind und über die erforderliche Kompetenz verfügen.
- Vor jedem Gebrauch von dem fachkundigen, für die Arbeit in der Höhe geschulten Benutzer kontrolliert werden.
- Nach einem Absturz geprüft - wenn beschädigt, gewechselt.
- Mit einem 3-Wege-Verschluss Karabiner (EN362) benutzt, in der vorgesehenen Öse.
- Auf einem einzigen Halteseil und von einer einzigen Person benutzt werden.

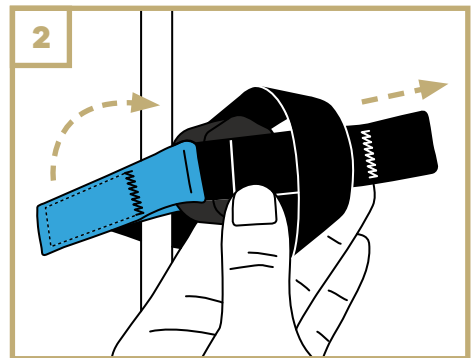
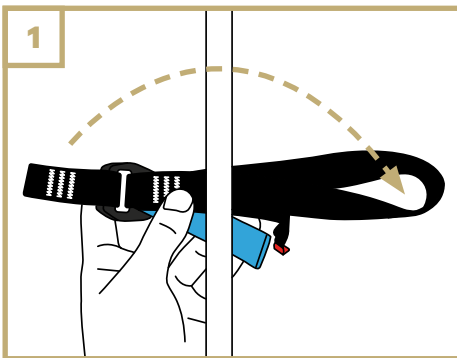
Der Benutzer darf unter keinen Umständen medizinische Kontra-Indikationen für Arbeiten in großer Höhe haben und muss im Vollbesitz seiner körperlichen und geistigen Kräfte sein.

DER STRAPLINK KANN AUF DER SEITE DER KLEMME EINGESETZT WERDEN, ODER AUF DER SEITE DES KARABINERS.



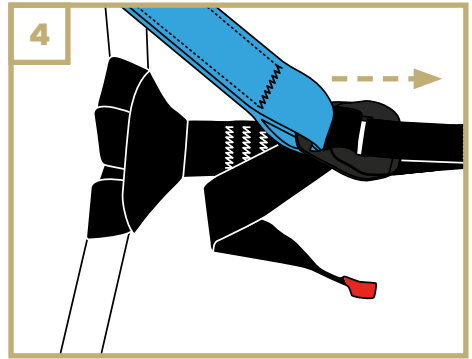
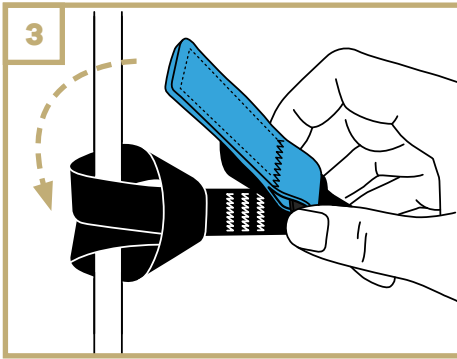
TIPPS

- ES IST ZU EMPFEHLEN, ZUERST DEN STRAPLINK SO NAH AM STAMM WIE MÖGLICH ZU EINSETZEN, UND ERST DANN SEINE LÄNGE ZU VERSTELLEN. SO DASS DAS HALTESEIL GANZ NAH AM STAMM IST, KANN EINE HAND DEN KNOTEN NÄHER SCHIEBEN, WÄHREND DER ANDEREN HAND DEN KARABINER NÄHER SCHIEBT.
- AUFBEWAHRUNGSTIPP: DEN KARABINER DURCHS ROTE BAND ZIEHEN + KARABINER ZUM HALTESEIL-KARABINER VERBINDEN.

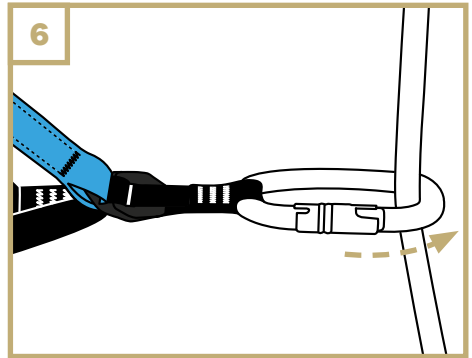
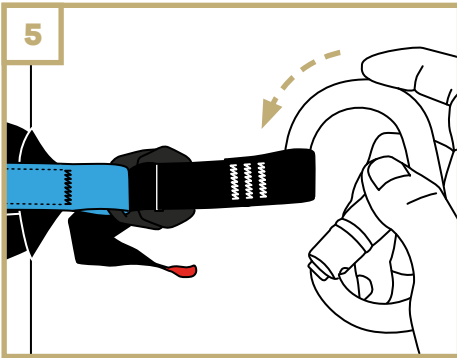


Den STRAPLINK (ohne Karabiner) unter dem Stahl-Halteseil halten. Die Karabiner-Öse ist auf der linken Seite und der große Auge auf der rechten Seite.

Die Karabiner-Öse übers Halteseil und durch den großen Auge ziehen (Ankerstich).

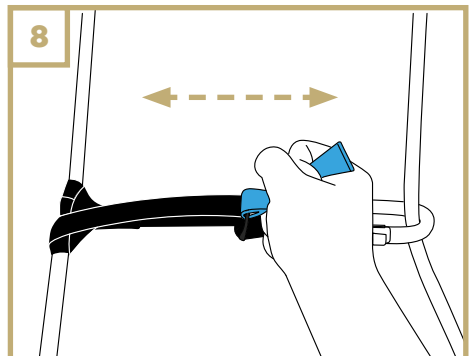
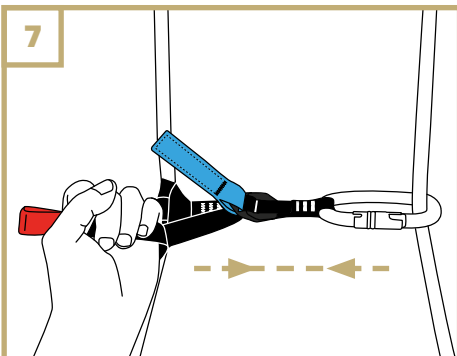


Die Öse ein zweites Mal durch den Auge ziehen (Prusik-Knoten).



Den Karabiner durch die Öse ziehen.

Den Karabiner auf der anderen Seite des Halteseils befestigen.



Um das Halteseil zu würgen, muss das rote Band gezogen werden.

Um das Halteseil zu lockern, muss das blaue Band gezogen werden.

⚠️ ACHTUNG



■ **FTC TREE HAFTET NICHT FÜR SCHADEN ODER UNFÄLLE, DIE AUF DIREKTE ODER INDIREKTE FOLGEN, DES EINSATZES DIESES PRODUKTES ZURÜCKZUFÜHREN SIND.**

[DE]

6

WARNHINWEIS

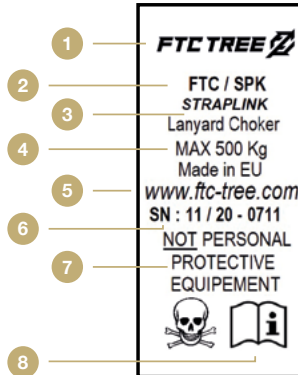
Eine zu grobe Behandlung des Bandes (zum Lösen) kann einem Stoß verursachen. Es liegt am Benutzer, das Produkt also progressiv zu verstellen, um sich nicht in Gefahr zu bringen. Wenn nötig, das Produkt außer Arbeitssituation prüfen, um dessen Betrieb zu verstehen.

- Den **STRAPLINK NICHT BENUTZEN**, wenn er beschädigt ist oder Störungen zeigt.
- Den **STRAPLINK NIE** für Einsatzbereiche verwenden, die vom Hersteller nicht vorgesehen sind.
- Der **STRAPLINK DARF IN KEINER WEISE** geändert werden.
- Der **STRAPLINK ist KEINE PSA gegen Absturz. Er darf also nie als Verankerungssystem benutzt werden.**

[DE]

7

KENNZEICHNUNG



1	Hersteller
2	ArtikelNr
3	Name und Produkttyp
4	Bruchlast
5	Webseite des Herstellers
6	Seriennr.
7	WARNUNG: Der STRAPLINK ist keine PSA gegen Absturz!
8	Die Anleitung lesen

[DE]

8

WARTUNG

Sorgfältige Wartung und geeignete Lagerung des STRAPLINK gewährleisten seine Langlebigkeit.

- Mit reinem Wasser und milder Seife von Hand waschen, keine säurehaltigen Lösemittel und Basen verwenden.
- Nicht mit der Maschine waschen oder trocknen.
- Gut belüftet trocknen lassen, fern vom direkten Feuer oder einer anderen Wärmequelle und vor UV-Strahlen geschützt.

[DE]

9

LAGERUNG / TRANSPORT

Beim Transport und bei der Lagerung soll der STRAPLINK bewahrt werden, vor: Stöße, Quetschungen, Pressungen, Reibungen, Feuchtigkeit, hohe Temperaturen, UV-Strahlen, ätzende Substanzen, Öl, Säuren, Sand, Werkzeuge oder andere scharfen Gegenstände, die sie beschädigen können. Vermeiden Sie korrosive, überhitzte sowie gekühlte Umgebungen.

[DE]

10

GARANTIE UND LEBENSDAUER

GARANTIE

2

Jahre

Der STRAPLINK ist mit einer Garantie von zwei Jahren gegen alle Herstellungsmängel ausgestattet. Ausgenommen von der Garantie sind: der normale Verschleiß, Abänderungen, unsachgemäße Lagerung und Wartung, Schäden aufgrund von Unfällen oder Nachlässigkeit sowie der Gebrauch des Produktes für nicht vorgesehene Einsatzbereiche.

LEBENSDAUER

10

Jahre

WARNUNG: NACH AUSSERGEWÖHNLICHEN EREIGNISSEN KANN DAS AUSMUSTERN DES PRODUKTES ERFORDERLICH WERDEN (HEFTIGER ABSTURZ, SCHNITTE USW.).

- Der STRAPLINK muss vor jeder Verwendung geprüft werden.
- Sollte die Überprüfung nicht zufriedenstellen sein oder die Zuverlässigkeit des Produktes nicht überzeugend, der STRAPLINK muss ausgemustert werden.
- Die Lebensdauer des STRAPLINKS ist 10 Jahre.

Nach dem Ausmustern vom STRAPLINK oder am Ende seiner Lebensdauer, wird es empfohlen, das Produkt zu zerstören, so daß er nicht wiederbenutzt wird.

NOTIZEN

A series of horizontal dotted lines for taking notes.

NOTES

A series of horizontal dotted lines for writing notes.

NOTES



WORK HARD.
CLIMB HARD.
PLAY HARD.

1355, chemin de Malombre
ZI Les Plaines ■ 26780 MALATAVERNE ■ FRANCE
(+33) 475 528 640 ■ contact@ftc-tree.com

WWW.FTC-TREE.COM



00 - /07/2016



01 - 13/06/2024



Imprimé sur papier recyclé / Printed on recycled paper